

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 21: Lausanne en jardins

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Siemens – L'usine virtuelle

L'idée de l'usine virtuelle permet de créer une image détaillée de l'usine réelle. Le développement de produits, la planification et l'organisation de la production sont optimisés avant la mise en service. Cela offre un potentiel de gain de temps et de réduction des coûts. *Simatic Automation Designer* crée les conditions nécessaires à l'ingénierie numérique dans le cadre de l'usine virtuelle - du transfert de données de la phase de conception jusqu'à l'utilisation en exploitation.

La construction mécanique et l'automatisation vont connaître un rapprochement. Dans ce contexte, le design mécanique converge avec celui de la commande. *A&D* tient compte de ces développements avec l'extension de son portefeuille de logiciels industriels.

*UGS PLM Software*, un secteur d'activité du domaine *Siemens Automation and Drives (A&D)*, fournit des solutions et technologies intégrées pour la définition et pour la gestion de modèles numériques complets des produits sur la totalité de leurs cycles de vie. Tout est concentré sur le produit et sur l'ensemble des tâches et processus qui y sont rattachés.

Siemens Schweiz AG  
Freilagerstrasse 40  
CH - 8047 Zürich  
<[www.siemens.ch](http://www.siemens.ch)>



## Pour ne plus jamais se brûler les doigts au travail.



Grinotex Sinus®

Nos systèmes de protection solaires, par exemple nos stores à lamelles, fonctionnent de façon automatique. Ils offrent une protection thermique optimale, sont très facilement adaptables en tant que protection anti-éblouissement et sont en mesure de réguler l'intensité de la lumière du jour, naturellement sans que vous ayez à faire quelque chose. Ainsi la lumière naturelle contribue à accroître votre bien-être. Sur demande, des capteurs de sécurité garantissent en plus une fermeture autonome en cas d'approche et permettent d'éviter ainsi toute intrusion possible. Vous voulez construire, rénover ou tout simplement accroître votre confort? Alors contactez-nous sans plus attendre!

**Griesser stores et volets roulants – automatiquement bien.**

Griesser SA. Qualité suisse depuis 1882.  
Tänikonstrasse 3, 8355 Aadorf  
Infoline 0848 841 258, StoresService® 0848 888 111  
[www.griesser.ch](http://www.griesser.ch)

 **GRIESSER**  
STORES ET VOLETS ROULANTS